



Quyền Lợi Dành Cho Trẻ Em Bị Khuyết Tật

Bên trong có gì

Giới Thiệu	1
Trợ cấp Supplemental Security Income (SSI) dành cho trẻ em khuyết tật	2
Trợ cấp Social Security Disability Insurance (SSDI) dành cho người lớn bị khuyết tật từ nhỏ	4
Cách nộp đơn xin tiền SSI hay quyền lợi SSDI và những cách quý vị có thể hỗ trợ chúng tôi	5
Các chương trình hỗ trợ việc làm dành cho thanh niên bị khuyết tật	5
Medicaid và Medicare	6
Children's Health Insurance Program	6
Các dịch vụ chăm sóc sức khỏe khác	7
Liên lạc với Sở An Sinh Xã Hội	7

Giới Thiệu

Tập sách nhỏ này dành cho các phụ huynh, người chăm sóc hay đại diện của trẻ em dưới 18 tuổi bị loại khuyết tật có thể hội đủ điều kiện hưởng tiền trợ cấp Supplemental Security Income (SSI) (Tiền Phụ Cấp An Sinh). Tập sách này cũng dành cho những người lớn bị khuyết tật từ nhỏ (trước năm 22 tuổi) mà có thể hội đủ điều kiện hưởng quyền lợi từ Social Security Disability Insurance (SSDI) (Bảo Hiểm Khuyết Tật An Sinh Xã Hội). (Quyền lợi SSDI được coi là

quyền lợi “dành cho trẻ em” bởi vì số tiền trả được tính căn cứ vào hồ sơ thu nhập của phụ huynh tại cơ quan Social Security.)

Tập sách nhỏ này có thể giúp quý vị tìm hiểu xem chính mình, con mình hoặc một trẻ mà quý vị biết có thể hội đủ điều kiện hưởng quyền lợi SSI hoặc Social Security hay không.

Trợ cấp Supplemental Security Income (SSI) dành cho trẻ em khuyết tật

SSI trả tiền hàng tháng cho những người có thu nhập thấp và ít tài sản với điều kiện phải từ 65 tuổi trở lên hoặc bị mù mắt hay khuyết tật. Nếu con quý vị dưới 18 tuổi thì cũng có thể hội đủ điều kiện hưởng trợ cấp nếu cháu bị bệnh về thể chất, tâm thần hoặc cả hai mà đáp ứng định nghĩa của Social Security về trẻ em khuyết tật, và nếu thu nhập và tài sản của cháu nằm trong giới hạn cho phép. Số tiền SSI được trả ở mỗi tiểu bang sẽ khác nhau bởi vì một số tiểu bang bổ sung thêm tiền vào khoản phụ cấp SSI. Văn phòng Social Security địa phương có thể cho biết thêm thông tin về tổng số tiền SSI được trả ở tiểu bang của quý vị.

Các quy định của SSI về thu nhập và tài sản

Chúng tôi sẽ xét đến thu nhập và tài sản của con quý vị khi quyết định xem cháu có hội đủ điều kiện hưởng trợ cấp SSI hay không. Chúng tôi cũng xét đến thu nhập và tài sản của các thành viên gia đình sống chung nhà với trẻ. Các quy định này được áp dụng nếu con quý vị đang sống ở nhà hoặc đang đi học ở xa nhưng thỉnh thoảng trở về nhà và vẫn thuộc quyền kiểm soát của quý vị.

Nếu thu nhập và tài sản của trẻ hoặc của các thành viên gia đình sống chung nhà với trẻ vượt quá mức cho phép thì chúng tôi sẽ từ chối đơn xin trợ cấp SSI của trẻ.

Chúng tôi sẽ giới hạn số tiền SSI được trả ở mức \$30 khi trẻ đang nằm một cơ sở y tế và được bảo hiểm y tế bao trả việc chăm sóc.

Các quy định của SSI về tình trạng khuyết tật

Con quý vị phải đáp ứng đầy đủ các yêu cầu sau đây mới được xem là trẻ em khuyết tật và do đó hội đủ điều kiện hưởng tiền SSI:

- Nếu không bị mù, trẻ phải không có việc làm hoặc có việc làm với lương không quá \$1,180/tháng trong năm 2018. Nếu bị mù, trẻ phải không có việc làm hoặc có việc làm với lương không quá \$1,970. (Mức lương cho phép này thường thay đổi mỗi năm.)
- Trẻ phải bị bệnh thể chất, tâm thần, hoặc cả hai, dẫn đến bị “giới hạn chức năng rõ rệt và trầm trọng”. Điều này có nghĩa là (các) bệnh trạng này phải gây khó khăn rất nhiều cho hoạt động của con quý vị.
- (Các) tình trạng khuyết tật của trẻ phải kéo dài, hay được chẩn đoán là sẽ kéo dài, ít nhất 12 tháng; hoặc chẩn đoán là sẽ dẫn đến tử vong.

Trách nhiệm cung cấp thông tin về bệnh trạng của con quý vị

Khi quý vị nộp đơn xin tiền SSI cho con mình vì lý do cháu bị khuyết tật, chúng tôi sẽ yêu cầu quý vị cung cấp thông tin chi tiết về bệnh trạng của trẻ và những ảnh hưởng của bệnh đến khả năng của trẻ trong việc thực hiện các hoạt động hàng ngày. Chúng tôi cũng sẽ yêu cầu quý vị cho phép bác sĩ, giáo viên, chuyên viên trị liệu và các chuyên viên khác gửi cho chúng tôi thông tin về bệnh trạng của con quý vị, nếu có.

Nếu quý vị có bất kỳ hồ sơ nào về tình trạng y tế hay học tập của con mình, xin vui lòng mang tới cho chúng tôi. Điều này sẽ giúp rút ngắn thời gian xem xét đơn xin của quý vị.

Thủ tục sau đó như thế nào?

Chúng tôi sẽ gửi toàn bộ thông tin do quý vị cung cấp đến văn phòng Disability Determination Services (DDS) (Dịch Vụ Xác Định Tình Trạng Khuyết Tật) ở tiểu bang của quý vị. Các bác sĩ và nhân viên được đào tạo của cơ quan tiểu bang này sẽ duyệt xét thông tin và yêu cầu các hồ sơ y tế và học tập của con quý vị cũng như bất kỳ thông tin nào khác cần thiết để xác định xem trẻ có đáp ứng tiêu chuẩn khuyết tật của chương trình hay không.

Nếu cơ quan tiểu bang không thể xác nhận tình trạng khuyết tật căn cứ vào thông tin y tế, hồ sơ học tập và các thông tin khác có sẵn thì họ có thể yêu cầu quý vị dẫn con đến để được khám hay kiểm tra. Chúng tôi sẽ trả tiền cho việc khám bệnh hay kiểm tra này.

Chúng tôi có thể trả tiền SSI ngay cho con quý vị

Cơ quan tiểu bang có thể mất từ ba đến năm tháng để quyết định xem con quý vị có đáp ứng các tiêu chuẩn khuyết tật của chương trình hay không. Tuy nhiên, đối với một số bệnh trạng, chúng tôi sẽ bắt đầu trả tiền SSI ngay cho con quý vị cho đến tối đa sáu tháng trong thời gian chờ cơ quan tiểu bang quyết định việc tình trạng khuyết tật của con quý vị có đáp ứng tiêu chuẩn hay không.

Sau đây là *một* vài bệnh trạng có thể đáp ứng tiêu chuẩn:

- Mù hoàn toàn
- Điếc hoàn toàn
- Liệt não
- Hội chứng Đào
- Loạn dưỡng cơ
- Thiếu năng trí tuệ nặng (trẻ từ 4 tuổi trở lên)
- Nhiễm HIV có triệu chứng
- Cân nặng lúc sinh dưới 2 pound 10 ounce — Chúng tôi sẽ đánh giá tình trạng thiếu cân ở trẻ từ sơ sinh đến khi đủ 1 tuổi, và đánh giá tình trạng kém phát triển ở trẻ từ sơ sinh đến khi đủ 3 tuổi. Chúng tôi sẽ căn cứ vào cân nặng lúc sinh được ghi trong bản gốc hay bản sao y bản chính của giấy khai sinh hoặc được ghi trong một hồ sơ y tế có chữ ký của bác sĩ.

Nếu con quý vị bị một trong các bệnh trạng đáp ứng tiêu chuẩn thì cháu sẽ bắt đầu nhận tiền SSI ngay lập tức. Nếu quyết định cuối cùng của cơ quan tiểu bang là tình trạng khuyết tật của

con quý vị không đủ nặng để nhận tiền SSI thì quý vị sẽ không phải trả lại số tiền SSI đã trả cho trẻ.

Thủ tục thẩm định lại tình trạng khuyết tật của SSI

Sau khi con quý vị bắt đầu nhận tiền SSI, luật pháp quy định rằng chúng tôi phải thẩm định lại theo định kỳ để xác nhận rằng tình trạng khuyết tật của trẻ vẫn đáp ứng tiêu chuẩn của chương trình. Chúng tôi phải thực hiện thủ tục thẩm định lại:

- Ít nhất ba năm một lần đối với trẻ em dưới 18 tuổi có bệnh được cho là sẽ cải thiện theo thời gian; và
- Trước khi đủ 1 tuổi đối với trẻ em nhận tiền SSI vì cân nặng thấp lúc sinh. Nếu chúng tôi xác nhận rằng bệnh trạng của trẻ chắc không cải thiện được trước sinh nhật thứ nhất thì chúng tôi có thể lên lịch hẹn thẩm định sau.

Chúng tôi có thể làm thủ tục thẩm định lại tình trạng khuyết tật ngay cả khi bệnh trạng của con quý vị được cho là không cải thiện được. Khi đến kỳ làm thủ tục thẩm định, quý vị phải cung cấp chứng cứ cho thấy rằng tình trạng khuyết tật của con mình vẫn hạn chế rất nhiều các hoạt động hàng ngày, và rằng trẻ đã đang nhận mọi liệu pháp được coi là cần thiết về mặt y tế để điều trị bệnh.

Điều gì sẽ xảy ra khi con của quý vị đủ 18 tuổi

Theo quy định của chương trình SSI, trẻ em được coi là người lớn khi đủ 18 tuổi và các quy định về điều kiện y tế và điều kiện khác được áp dụng để quyết định việc có hội đủ điều kiện nhận trợ cấp khuyết tật từ SSI hay không sẽ thay đổi. Ví dụ, chúng tôi không tính đến thu nhập và tài sản của các thành viên gia đình (ngoại trừ vợ/chồng) khi quyết định xem một người lớn có đáp ứng các yêu cầu tài chính để nhận tiền SSI hay không. Chúng tôi chỉ tính đến

thu nhập và tài sản của chính người lớn đó và vợ/chồng. Chúng tôi cũng sẽ áp dụng các quy định về tình trạng khuyết tật dành cho người lớn khi quyết định xem một người lớn có bị khuyết tật hay không.

- Nếu con của quý vị hiện đang nhận tiền SSI thì chúng tôi sẽ cần thẩm định lại tình trạng y tế khi cháu được 18 tuổi. Thủ tục duyệt xét này thường được thực hiện trong khoảng thời gian một năm tính từ ngày sinh nhật thứ 18 của con quý vị. Chúng tôi sẽ căn cứ vào các quy định dành cho người lớn về tình trạng khuyết tật khi quyết định xem con 18 tuổi của quý vị có hội đủ điều kiện hưởng tiền SSI hay không.
- Thậm chí cho dù con của quý vị không hội đủ điều kiện hưởng trợ cấp SSI trước ngày sinh nhật thứ 18 vì quý vị và vợ/chồng có thu nhập hay tài sản vượt mức cho phép, nhưng có khả năng cháu sẽ hội đủ điều kiện hưởng SSI khi được 18 tuổi.

Để biết thêm thông tin, vui lòng tìm đọc *Supplemental Security Income (SSI)* (Ấn bản số 05-11000-VI).

Trợ cấp Social Security Disability Insurance (SSDI) dành cho người lớn bị khuyết tật từ nhỏ

Chương trình SSDI trả trợ cấp cho những người lớn bị khuyết tật bắt đầu từ trước khi được 22 tuổi. Quyền lợi SSDI được coi là quyền lợi “dành cho trẻ em” bởi vì số tiền trả được tính căn cứ vào hồ sơ thu nhập của phụ huynh tại cơ quan Social Security.

Để hội đủ điều kiện được hưởng trợ cấp “dành cho trẻ em” này, người lớn khuyết tật phải có một phụ huynh:

- Đang nhận quyền lợi hưu trí hay quyền lợi khuyết tật từ Social Security; hoặc

- Đã qua đời và có thời gian làm việc đủ lâu để hội đủ điều kiện hưởng quyền lợi từ Social Security.

Các quyền lợi này cũng có thể được trả cho những người lớn bị khuyết tật vào lúc 18 tuổi, và những người lớn đã nhận trợ cấp dành cho người phụ thuộc căn cứ vào hồ sơ thu nhập của phụ huynh tại Social Security từ trước khi đủ 18 tuổi. Các trẻ em đã từng nhận trợ cấp căn cứ vào hồ sơ thu nhập của phụ huynh tại Social Security khi còn ở tuổi vị thành niên có thể hội đủ điều kiện để tiếp tục nhận trợ cấp theo hồ sơ phụ huynh khi được 18 tuổi, nếu thuộc diện bị khuyết tật. Chúng tôi sẽ áp dụng các quy định về tình trạng khuyết tật dành cho người lớn khi quyết định việc này.

Người lớn sẽ tiếp tục nhận quyền lợi khuyết tật “dành cho trẻ em” của SSDI chừng nào họ còn bị khuyết tật. Tuy nhiên tình trạng hội đủ điều kiện hưởng trợ cấp có thể bị ảnh hưởng nếu một người lớn khuyết tật đang nhận trợ cấp “dành cho trẻ em” lấy vợ/chồng. Con của quý vị không cần phải có lý lịch làm việc mới hội đủ điều kiện hưởng trợ cấp này.

Cách chúng tôi xác định xem con của quý vị có bị khuyết tật và hội đủ điều kiện hưởng quyền lợi SSDI hay không

Nếu con của quý vị từ 18 tuổi trở lên, thủ tục đánh giá tình trạng khuyết tật của cháu sẽ giống việc đánh giá tình trạng khuyết tật của bất kỳ người lớn nào khác. Chúng tôi sẽ gửi đơn xin đến văn phòng Disability Determination Services ở tiểu bang của quý vị để họ đưa ra quyết định về tình trạng khuyết tật cho chúng tôi. Để biết thông tin chi tiết về cách chúng tôi xác định tình trạng khuyết tật của người lớn, vui lòng tìm đọc Quyền Lợi Dành Cho Người Khuyết Tật (*Disability Benefits*) (Ấn phẩm số 05-10029-VI).

Cách nộp đơn xin tiền SSI hay quyền lợi SSDI và những cách quý vị có thể hỗ trợ chúng tôi

Quý vị có thể nộp đơn xin tiền SSI hay quyền lợi SSDI cho con mình bằng cách gọi điện cho Social Security theo số miễn phí **1-800-772-1213** hoặc ghé vào văn phòng Social Security ở địa phương của quý vị. Nếu quý vị nộp đơn xin tiền SSI cho con mình thì nên mang theo số Social Security và giấy khai sinh của cháu. Nếu quý vị nộp đơn xin quyền lợi SSDI cho con mình căn cứ vào hồ sơ thu nhập của quý vị thì vui lòng mang theo số Social Security của quý vị; hoặc nếu nộp đơn xin quyền lợi SSDI căn cứ vào hồ sơ thu nhập của một phụ huynh khác bị khuyết tật, đã về hưu hay qua đời thì mang theo số Social Security của người đó để nộp cùng với số Social Security và giấy khai sinh của trẻ.

Quý vị có thể giúp chúng tôi đưa ra quyết định chính xác bằng cách:

- Cung cấp càng nhiều thông tin càng tốt về (các) bệnh trạng của con quý vị;
- Cho biết ngày cháu đến khám bác sĩ hay nằm viện, số bệnh nhân của cháu tại các văn phòng bác sĩ hay bệnh viện, và bất kỳ thông tin nào khác có thể giúp chúng tôi lấy hồ sơ y tế của con quý vị; và
- Cung cấp bản sao của bất kỳ báo cáo y tế hay thông tin nào khác mà quý vị đang lưu giữ.

LƯU Ý: Quý vị không cần yêu cầu thông tin từ bác sĩ của con mình. Chúng tôi sẽ liên lạc trực tiếp với họ về bất cứ báo cáo hay thông tin nào chúng tôi cần để cứu xét tình trạng tàn tật của con quý vị.

Nếu con quý vị chưa đủ 18 tuổi khi nộp đơn xin tiền SSI thì quý vị phải cung cấp bằng chứng về thu nhập và tài sản của mình cũng như của con quý vị. Chúng tôi cũng sẽ yêu cầu quý vị miêu

tả xem tình trạng khuyết tật ảnh hưởng như thế nào đến khả năng thực hiện các hoạt động hàng ngày của cháu. Ngoài ra, chúng tôi sẽ hỏi tên của các giáo viên, người giữ trẻ và thành viên gia đình có thể cho biết thông tin về khả năng hoạt động của cháu. Nếu quý vị có hồ sơ học tập nào của cháu thì cũng nên mang đến buổi phỏng vấn.

Ở nhiều cộng đồng, chúng tôi có sắp xếp đặc biệt với các nhà cung cấp dịch vụ y tế, cơ quan dịch vụ xã hội và trường học để giúp chúng tôi có được các chứng cứ cần thiết cho việc xử lý đơn xin của con quý vị. Tuy nhiên, sự hợp tác của quý vị trong việc thu thập hồ sơ và các thông tin khác sẽ giúp chúng tôi làm việc nhanh hơn.

Các chương trình hỗ trợ việc làm dành cho thanh niên bị khuyết tật

Chúng tôi có nhiều phương pháp khuyến khích các thanh niên nhận tiền SSI hay quyền lợi SSDI mà muốn đi làm.

Chương trình SSI:

- Khi tính tiền trợ cấp SSI hàng tháng cho con quý vị, chúng tôi không xét đến phần lớn thu nhập của cháu. Nếu con quý vị dưới 22 tuổi và là sinh viên đi học thường xuyên thì thu nhập hàng tháng của cháu sẽ càng ít bị xét tới. Vào năm 2018, các sinh viên khuyết tật dưới 22 tuổi được phép loại trừ khỏi thu nhập tính cho mục đích SSI \$1,820 mỗi tháng, với mức giới hạn cả năm là \$7,350. Các mức giới hạn này có thể tăng lên mỗi năm.
- Bằng cách lên kế hoạch tự lập có tên là Plan to Achieve Self-Support (PASS), các trẻ em từ 15 tuổi trở lên có thể tiết kiệm một phần thu nhập và tài sản của họ để trả chi phí học tập và mua một số thứ khác cần thiết để đi làm. Chúng tôi sẽ không tính đến số tiền tiết kiệm này khi xét thu nhập của con

quý vị cho mục đích SSI. Chúng tôi cũng không tính đến số tiền tiết kiệm và tài sản này khi tính toán số tiền trợ cấp cho con quý vị. Hãy đọc thêm thông tin về PASS tại trang web www.socialsecurity.gov/disabilityresearch/wi/pass.htm.

- Con của quý vị có thể cần một số thiết bị và dịch vụ vì (các) bệnh trạng của cháu, ví dụ như xe lăn hay một người trợ giúp riêng. Khi tính toán mức trợ cấp SSI của con quý vị, chúng tôi sẽ loại trừ một phần hay toàn bộ số tiền trong thu nhập của con quý vị phải sử dụng để trả cho các thiết bị và dịch vụ này.
- Nếu con của quý vị trên 15 tuổi thì có thể nhận sự hỗ trợ để được phục hồi và đào tạo nghề nghiệp.
- Bảo hiểm Medicaid sẽ vẫn tiếp tục ngay cả khi thu nhập của con quý vị vượt mức cho phép để hưởng trợ cấp SSI, miễn là thu nhập kiếm được còn dưới một mức quy định.

Chương trình SSDI:

- Những người lớn bị khuyết tật trước khi đủ 22 tuổi có thể được hưởng các khoản loại trừ hỗ trợ chi phí việc làm giống như được giải thích trên đây cho trẻ em nhận SSI, và có thể nhận sự hỗ trợ để được phục hồi và đào tạo nghề nghiệp.
- Quý vị có thể tiếp tục hưởng trợ cấp miễn là không có việc làm đáng kể. Trong năm 2018, quý vị được coi là có việc làm đáng kể nếu thu nhập kiếm được hàng tháng là trên \$1,180 đối với người không bị mù (hoặc \$1,970 đối với người bị mù).

Quý vị có thể tìm hiểu thêm thông tin về các chương trình này tại trang web của chúng tôi, www.socialsecurity.gov/, bằng cách gọi số miễn phí là **1-800-772-1213** hoặc bằng cách đọc tài liệu www.socialsecurity.gov/redbook/

Medicaid và Medicare

Medicaid là một chương trình chăm sóc sức khỏe dành cho người có thu nhập thấp và ít tài sản. Ở hầu hết các tiểu bang, các trẻ em nhận tiền SSI cũng hội đủ điều kiện được hưởng bảo hiểm Medicaid. Ở nhiều tiểu bang, trẻ được tự động ghi danh vào Medicaid khi hội đủ điều kiện hưởng SSI. Ở một số tiểu bang khác, quý vị phải tự ghi danh. Một số trẻ em có thể được hưởng bảo hiểm Medicaid ngay cả khi không hội đủ điều kiện nhận tiền SSI. Hãy đến văn phòng Social Security địa phương, cơ quan Medicaid của tiểu bang hay văn phòng dịch vụ xã hội của tiểu bang hay quận/hạt của quý vị để biết thêm thông tin.

Medicare là một chương trình bảo hiểm y tế của liên bang dành cho người từ 65 tuổi trở lên và người đã hưởng trợ cấp khuyết tật từ Social Security trong ít nhất hai năm.

Có hai ngoại lệ đối với quy định này. Nếu con của quý vị là người lớn khuyết tật, cháu có thể nhận bảo hiểm Medicare ngay nếu:

- Bị bệnh thận mãn tính và cần cấy ghép thận hay phải liên tục thẩm tách; hoặc
- Bị bệnh teo cơ kết xơ một phía tủy sống (Bệnh Lou Gehrig).

Children's Health Insurance Program

Children's Health Insurance Program (Chương Trình Bảo Hiểm Sức Khỏe Trẻ Em) giúp các tiểu bang cung cấp bảo hiểm y tế cho con em của các gia đình đi làm và có thu nhập vượt mức cho phép để hưởng Medicaid nhưng lại không đủ để mua bảo hiểm y tế tư nhân. Chương trình này bảo hiểm cả thuốc theo toa và các dịch vụ chăm sóc thị giác, thính giác và sức khỏe tâm thần, và có ở tất cả 50 tiểu bang cũng như Đặc Khu Columbia. Cơ quan Medicaid của tiểu bang quý vị có thể cung cấp thêm thông tin về chương trình này, hoặc quý vị có thể tìm hiểu

thêm thông tin về bảo hiểm dành cho trẻ em tại www.insurekidsnow.gov trên mạng hoặc tại số **1-877-543-7669**.

Các dịch vụ chăm sóc sức khỏe khác

Khi con quý vị bắt đầu nhận tiền SSI, chúng tôi sẽ giới thiệu quý vị đến những nơi có thể cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe cho cháu. Các dịch vụ này được cung cấp theo điều khoản Trẻ Em Có Nhu Cầu Chăm Sóc Sức Khỏe Đặc Biệt của một điều luật có tên Social Security Act. Các cơ quan y tế của tiểu bang thường phụ trách việc quản lý các chương trình này.

Mỗi tiểu bang có tên gọi khác nhau cho những chương trình này, bao gồm Dịch Vụ Chăm Sóc Sức Khỏe Đặc Biệt Cho Trẻ Em, Dịch Vụ Y Tế Cho Trẻ Em, và Chương Trình Dành Cho Trẻ Em Khuyết Tật. Hầu hết các chương trình cung cấp dịch vụ thông qua các phòng khám, văn phòng tư nhân, trung tâm điều trị ngoại trú và nội trú của bệnh viện hoặc các cơ quan cộng đồng.

Ngay cả khi con quý vị không nhận được tiền SSI, có thể một trong những chương trình này sẽ có khả năng hỗ trợ cho quý vị. Các sở y tế, phòng dịch vụ xã hội hay bệnh viện ở địa phương có thể giúp quý vị liên lạc với chương trình Trẻ Em Có Nhu Cầu Chăm Sóc Sức Khỏe Đặc Biệt trong khu vực của quý vị.

Liên lạc với Sở An Sinh Xã Hội

Có một số cách để liên lạc với Sở An Sinh Xã Hội, bao gồm trực tuyến, qua điện thoại, hay đến gặp trực tiếp. Chúng tôi hân hạnh giải đáp các thắc mắc và phục vụ quý vị. Trong hơn 80 năm, Sở An Sinh Xã Hội đã giúp bảo đảm cho hôm nay và ngày mai bằng cách cung cấp quyền lợi và bảo vệ tài chính cho hàng triệu người trong suốt cuộc đời của họ.

Đến mạng lưới của chúng tôi

Cách tiện lợi nhất để giao dịch với An Sinh Xã Hội từ bất cứ nơi đâu và vào bất cứ lúc nào là đến mạng lưới www.socialsecurity.gov. Tại đây, quý vị có thể:

- Lập ra một trương mục *my* Social Security để xem *Social Security Statement (Báo Cáo An Sinh Xã Hội)*, kiểm chứng lợi tức, in thư kiểm chứng quyền lợi, thay đổi thông tin về ký thác tiền trực tiếp, yêu cầu thẻ Medicare thay thế, lấy mẫu đơn SSA-1099/1042S thay thế, và nhiều thứ khác;
- Đệ đơn xin “Extra Help” (Giúp Đỡ Thêm) cho chi phí chương trình thuốc theo toa của Medicare
- Đệ đơn xin quyền lợi hưu trí, khuyết tật, và Medicare;
- Tìm các ấn bản của chúng tôi;
- Tìm giải đáp cho các thắc mắc thông thường; và
- Nhiều thứ khác!

Một số những dịch vụ này chỉ có bằng tiếng Anh. Ghé vào Cổng Đa Ngôn Ngữ của chúng tôi để lấy thông tin bằng Tiếng Việt. Chúng tôi cung cấp dịch vụ thông dịch miễn phí để quý vị dễ giao dịch với Sở An Sinh Xã Hội. Quý vị có thể dùng dịch vụ thông dịch này khi bàn thảo với chúng tôi qua điện thoại hoặc tại văn phòng An Sinh Xã Hội.

Gọi cho chúng tôi

Nếu quý vị không có internet, thì chúng tôi cung cấp nhiều dịch vụ tự động qua điện thoại, 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần. Quý vị có thể gọi cho chúng tôi theo số miễn phí **1-800-772-1213**, hoặc nếu bị điếc hay khó nghe thì gọi số TTY của chúng tôi, **1-800-325-0778**.

Nếu: quý vị cần hỏi thăm thì chúng tôi có thể trả lời cú gọi của quý vị từ 7:00 sáng đến 7:00 tối, thứ Hai đến thứ Sáu. Chúng tôi mong quý vị kiên nhẫn trong giờ cao điểm vì quý vị có thể nghe tín hiệu bận thường xuyên hơn và thời gian chờ máy lâu hơn khi gọi cho chúng tôi. Chúng tôi rất mong được phục vụ cho quý vị.



Securing today
and tomorrow

Social Security Administration
Publication No. 05-10026-VI | January 2018
Quyền Lợi Dành Cho Trẻ Em Bị Khuyết Tật
Benefits For Children With Disabilities (Vietnamese)
Produced and published at U.S. taxpayer expense
Biên soạn và xuất bản bằng chi phí của người đóng thuế Hoa Kỳ